

# L'Écho du diocèse de Constantine et d'Hippone

• ١٧٠ • ١ ٥٧٤٧٢ ١ ٧٥١٧٤١ • ٨ ٥٤٥ : ١

صدى أبرشية قسنطينة و هييون



90 ème année n° 6 janvier - février 2011



Chapelle de Batna

Conscience  
et liberté

De toutes langues  
et de toutes religions

Vœux de Jesús  
León Blanco

## حرم الضمير



ألحّ قداسة البابا أثناء الأشهر الماضية في مداخلات مختلفة على أهمية الدفاع عن الحرية الدينية و تشجيعها في كل مكان. فجاءت أحداث عنيفة مأساوية في مناطق مختلفة من العالم و لتتذر بان الأمر طارئ . فحماية هذه الحرية للجميع سواء أكانوا يهودا أو مسلمين أو مسيحيين أو دون معتقد تعني حماية البشرية بأسرها كما يذكرنا به قداسة البابا في رسالته يوم الفاتح من يناير (الأب بيروار يفيدنا في هذا العدد بمقدمة عن هذه الرسالة). فعندما تدخل الكنيسة في هذا الصراع فهي لا تدفع عن نفسها فقط بل تسعى لحماية الناس كلهم وكامل الإنسانية في كل بشر. فالأمر يتعلق هنا بحرية الضمير و بعزة كل شخص من دون استثناء.

فما هو الضمير إذن؟ هناك عدة مستويات للضمير ففي الإنسان يوجد ما يسميه خبراء النفس الأنا الأعلى فيه يخفض ما يمكن تسميته قانون الآخرين, قانون المحيط, قانون الجماعة التي نعيش فيها. هذا المحفل الداخلي يمثل أيضا مكان تواجد مبادئنا و مثاليتنا الداخلية التي نتخذها بسهولة كقدوة.

فلما نتحدث الكنيسة عن الضمير فهي لا تعني هذا الضمير الذي سبق شرحه بل كما جاء التعريف به في الميثاق الرعوي في "الكنيسة في عالم هذا الزمان" في المجمع الفاتيكاني الثاني "الضمير, كما ورد في المجمع هو مركز أسرار الإنسان, الحرم الذي يكون فيه وحيدا مع الله و حيث يصل صوته ..... هذا الصوت الذي لا يكف عن حثه على المحبة وعلى عمل الخير واجتتاب الشر. و الذي يبلغ صداه أعماق القلب" (الفقرة 16)

هذا الضمير, لا يمكن لأي سلطة سياسية أو دينية ولا لأي إرادة استعبادية سواء كانت دينية أو أيديولوجية أن تتملكه, ففي وقت أو آخر يستقيم الضمير بعزته لأن حرم الضمير لا يمكن اقتحامه فالله هو الذي يحميه في صميم كل فرد. فهذا هو أساس عزته كابن الله, و التصرف حسب الضمير يعني الوفاء لما هو الأحسن فينا. و الطاعة للصوت الداخلي المنادي إلى الحياة والخير.

قد يملكنا أحيانا الخوف أو الشك, وصوت الخوف و الشك لا يريد لنا الخير بل ولا يقدم لنا أبدا النصائح المفيدة والإصغاء إليه يشوه إنسانيتنا الطيبة . هذا الصوت يستغل ضعفنا و جراحنا و هو يأتي عادة من عدو الطبيعة البشرية , هذه التسمية التي يطلقها القديس أغناطيوس على الشيطان وللتخلص من هذه الحال علينا إيجاد سبيل ضميرنا الداخلي و الإصغاء إليه و يجب ألا نتردد في طلب العون لذلك. ولنشكر كل من ساعدنا ويساعدنا على إتباع ضميرنا الداخلي.

عندما نتبع ضميرنا الداخلي باستقلالية عن قانون الجماعة و قانون الآخرين و عن قانون الأنا المثالي فسنشعر حينئذ بسلام عميق يمدنا بالقدرة على المضي قدما و الصبر في وجه الصعاب و المحن. فبينما أكتب هذا لا أفكر فقط في المسيحيين المهتدين في الشرق الأوسط أو مناطق أخرى ولا في الرجال و النساء صناعات السلام والعدالة و الحرية. بل أفكر أيضا فينا نحن قطيع الله الصغير, في جامعاتنا وعائلاتنا وأحيائنا ومدارسنا و قواعد عيشنا. لا نخف ولنصنع لصوت قلبنا العميق ولنتأزر على الإصغاء إلى صوت الرب الذي يخاطبنا في سر أنفسنا.

الأب بولس+

## Le Sanctuaire de la Conscience

Ces derniers mois, dans plusieurs de ses interventions le Saint Père a insisté sur l'importance de défendre et promouvoir partout la liberté religieuse. Des événements violents, dramatiques, ici ou là dans le monde, sont venus rappeler qu'il y a urgence. Protéger cette liberté, pour tous, juifs, musulmans, chrétiens ou ne professant aucune religion, c'est protéger tous les hommes, rappelle le Pape dans son message du 1<sup>er</sup> janvier. (Le Père Piroird nous donne une présentation de ce message dans ce numéro). Quand l'Église s'engage dans ce combat, elle ne défend pas qu'elle même, elle se bat pour tous les hommes, pour l'humain en tout homme. Car est en jeu **la liberté de conscience** et donc la dignité de chacune et de chacun, sans exception, comme personne.



Qu'est-ce que la conscience ? Il y a plusieurs niveaux de conscience. En l'homme, se trouve ce que les psychologues appellent le surmoi, cette instance qui a intériorisé ce que l'on pourrait appeler la loi des autres, la loi du milieu, du groupe où l'on vit. Cette instance est aussi le lieu de nos principes, de l'idéal ou de la statue intérieure que l'on risque trop souvent de prendre pour guide. Quand l'Église parle de conscience, ce n'est pas de cette conscience-là dont elle parle. Je me permets de rappeler cette très belle définition de la conscience que l'on trouve dans la Constitution pastorale sur "l'Église dans le monde de ce temps", du Concile Vatican II. « *La conscience, dit le Concile, est le centre le plus secret de l'homme, le sanctuaire où il est seul avec Dieu et où sa voix se fait entendre... Cette voix, qui ne cesse de le presser d'aimer et d'accomplir le bien et d'éviter le mal résonne dans l'intimité du cœur...* » (§ 16).

Cette conscience-là, aucun pouvoir politique ou religieux, aucune volonté d'emprise, qu'elle soit religieuse ou idéologique, ne peut l'asservir. À un moment ou à un autre la conscience se dresse dans sa dignité. Car le sanctuaire de la conscience est inviolable. Dieu, lui-même, en est le gardien, à l'intime de chacun. Ainsi est fondée sa dignité d'enfant de Dieu. Agir en conscience, c'est être fidèle au meilleur de soi, docile à la voix intérieure qui l'appelle à la vie et au bien.

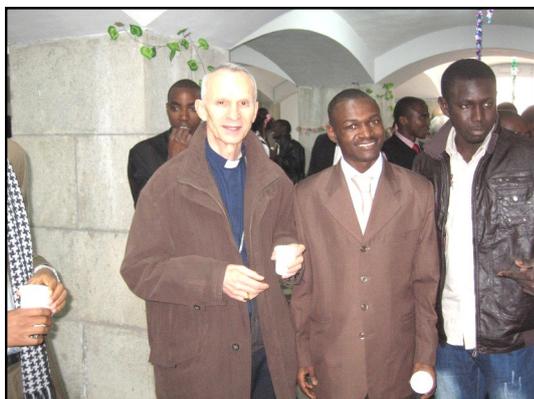
Il peut nous arriver parfois d'être saisi par la peur, par le doute. La voix de la peur, ou la voix du doute ne veut pas notre bien. Elle ne donne jamais de bons conseils et la suivre nous défigure dans notre bonne humanité. Cette voix, profitant de nos fragilités et de nos blessures, vient, le plus souvent, de l'ennemi de la nature humaine, nom par lequel saint Ignace appelle le démon. Pour en sortir, il nous faut retrouver le chemin de notre conscience profonde et l'écouter. N'hésitons pas à nous faire aider pour cela. Remercions tous ceux qui nous ont aidés et qui nous aident à suivre notre conscience profonde. Quand nous suivons cette conscience, libres vis-à-vis de la loi du groupe, des autres, libres vis-à-vis du moi idéal, alors nous ressentons une paix profonde qui donne force pour avancer et tenir bon dans les difficultés et les épreuves.

En écrivant cela je ne pense pas seulement aux chrétiens menacés au Moyen-Orient et ailleurs, aux hommes et aux femmes artisans de paix, de justice et de liberté, je pense à nous, petites brebis du Bon Dieu, dans nos universités, nos familles, nos quartiers, nos écoles, nos bases-vies. N'ayons pas peur. Écoutons la voix de notre cœur profond et aidons- nous les uns les autres, à écouter la voix du Seigneur qui parle au secret de notre être.

+ Père Paul

### Noël 2010 à Annaba

Notre préparation à Noël a commencé le 17 décembre, quand nous avons organisé une recollection pour tous les chrétiens d'Annaba. 28 personnes ont répondu à ce rendez-vous pour nous préparer ensemble à accueillir l'Emmanuel. Le Père Gérard de Belair a animé cette recollection toute centrée sur le sens actuel de Noël et ses signes aujourd'hui.



Il a été convenu d'avoir, pour la chorale, trois jours de répétition. Les filles ont accepté de construire la crèche aidées par la Sœur Bégoña des Petites Sœurs des Pauvres et le P. José Manuel. Nous leur disons un très grand merci.

Certaines personnes ont sacrifié toute leur journée du 24. Chacun animé par le souci d'apporter sa contribution pour la réussite de la fête. Nous saluons en passant les étudiants Equato-Guinéens qui nous ont rejoints à la dernière minute et qui n'ont pas hésité à mettre la main à la pâte. Tous ont abattu un grand travail. Le vendredi, ils étaient plus de vingt à la répétition des chants pendant que, les filles apprêtaient le repas du 25.

Une messe a été célébrée le 24 décembre à 9 h 30, en anglais, à la Basilique pour tous les travailleurs des chantiers internationaux (Philippins et Indiens, en majorité) par le Père Raphaël. Ils étaient environ 300 personnes. Ils ont bravé le mauvais temps pour venir adorer le « Petit-Enfant-Dieu ». Une petite collation leur a été préparée après la messe par les Petites Sœurs des Pauvres et la communauté augustinienne.

Tandis que notre évêque, célébrait la messe de la veillée à la paroisse, à 18 h, les cinq prêtres de la Colline d'Hippone, les Petites Sœurs des Pauvres ainsi que des membres du consulat de France à Annaba célébraient dans la Basilique à 20 h. Le Père José Manuel a nourri la petite assemblée à la double table de la Parole et du corps et sang du Christ.

Et le 25 décembre fut le sommet de la fête : Namibie, Madagascar, Mozambique, R.D-Congo, Congo Brazza, Cameroun, Côte d'Ivoire, Guinée Équatoriale, Ouganda, Burundi, Rwanda, Algérie, France, Espagne, Inde, Pérou, Malte, Tanzanie, Mali, Italie, Nigeria, Tchad, Irlande..., plus de vingt nationalités et quatre continents étaient présents à la Basilique autour de l'évêque entouré des sept prêtres d'Annaba, à 10 h, pour célébrer la Nativité du Seigneur. Non fatiguée d'avoir chanté la veille, la chorale estudiantine a animé l'Eucharistie. L'homélie était centrée sur le mystère de la fragilité du Petit Enfant-Dieu qui s'abandonne dans nos mains et à nos caprices.



On n'appellera plus la crypte, crypte, mais « Salle Sainte Monique ». C'est là que s'est déroulé le second moment fort de la fête : le repas pour tous ceux qui étaient là. Il y avait de la place et de quoi manger et boire pour tout le monde, fruit de la collaboration entre les habitants de la Colline d'Hippone (prêtres et religieuses). Quelle joie, quelle chaleur humaine partagées ! Vraiment, il a brisé nos égoïsmes pour nous apprendre à tout partager. Marchons dans cet élan de partage tout au long de l'année qui va bientôt commencer.

Les Augustins d'Hippone

## Restauration de la basilique d'Hippone Dernières nouvelles du chantier

Le 3 Février vient de se terminer le montage des équipements du poste électrique. Cela conclut les travaux entamés en 2010 pour réunir les meilleures conditions pour un déroulement sans trop de difficultés de la restauration de la Basilique. La convention avec SONELGAZ est signée, le contrôle, les essais doivent permettre la mise en service effective avant le 15 février : cela permettra d'alimenter séparément, d'une part la basilique et le presbytère, et, d'autre part, la crypte et le chantier.

Depuis le 8 novembre, date de l'ordre de service de démarrage, l'entreprise Girard a réalisé ses propres installations de chantier : la crypte (la "salle Sainte Monique") est provisoirement cloisonnée pour délimiter les espaces magasin, atelier, bureau, vestiaire, salle à manger. Les échafaudages sont en place jusqu'au niveau du toit sur les deux côtés de la basilique et sur la face arrière du côté de la maison des vieillards mais une partie des échafaudages et des matériels de l'entreprise sont encore "sous douane" à Alger.

Avec les échafaudages en place, l'entreprise a pu procéder à des sondages pour reconnaître la nature des matériaux des enduits et revêtements et expertiser le montage des vitraux en partie haute.

Le 31 janvier s'est tenue la première réunion mensuelle de chantier animée par l'architecte maître d'œuvre, monsieur Xavier David, qui a pris connaissance des premières observations de l'entreprise et a également présenté monsieur Nadir Djermane, architecte d'Alger, qui, comme pour Notre Dame d'Afrique, assurera des visites hebdomadaires de contrôle.

Laurent Bercher  
Annaba, le 05.02.2011

L'ÉCHO du DIOCÈSE DE CONSTANTINE ET D'HIPPONE	
<p>Bimestriel : Rédaction, administration, polycopie : Évêché de Constantine B.P. 24 B DZ - 25002 CONSTANTINE COUDIAT</p> <p>Le gérant : Jean-Marie JEHL Dépôt légal : dès parution La mise en page de ce numéro a été réalisée par Théoneste et Théophile</p> <p>Crédit photos : Pères Augustins, M Guillaud, Jean Marie Jehl Daniel Nourissat Pères Augustins Hippone Journal La Croix Jean Michel Chassin Daniel Farrugia</p> <p style="text-align: center;"><b>Comité de rédaction :</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>A B O N N E M E N T S</b> (5 numéros par an)</p> <p style="text-align: center;"><b>Algérie</b> : 300 D.A. / an <b>CCP 5838-72 clé 21 ALGER</b> Association Diocésaine d'Algérie CONSTANTINE</p> <p style="text-align: center;"><b>Étranger</b> : 12 € / an Chèque à l'ordre de : "Entraide Cirta" <b>C.C.P. Entraide Cirta 7393 51 G Marseille</b> <b>IBAN : FR 92 20041 01008 0739351 G029 84</b> <b>BIC : PSSTFRPPMAR</b> À adresser à Entraide Cirta 14 rue Lavoisier 69003 LYON</p> <p style="text-align: center;"><b>Abonnement électronique seul : 100 D.A. ou 5 € / an</b> <b>echo.cne@hotmail.fr</b></p>
<p>Paul DESFARGES, Jean-Marie JEHL, Théoneste BAZIRIKANA, Théophile K</p>	<p>Les échéances d'abonnement sont indiquées sur les étiquettes d'expédition</p>
<p><b>Site Internet</b> de l'Église d'Algérie : <a href="http://www.ada.asso.dz">www.ada.asso.dz</a></p>	
<p><b>Pour contacter les responsables du site Internet</b> : <a href="mailto:redacteur.asso.dz@gmail.com">redacteur.asso.dz@gmail.com</a></p>	

### Skikda : une paroisse oecuménique

Comme toutes les villes portuaires, Skikda est tournée vers l'étranger pour vivre, faute de quoi elle deviendrait le bout du monde en Algérie. Grâce à Dieu et aux hommes, elle est le deuxième port gazier du pays, ce qui lui vaut la présence de chrétiens de diverses nationalités et confessions ; depuis 2007 la paroisse a accueilli Espagnols, Croates, Egyptiens, Coréens et Philippins et occasionnellement des Syriens des Français, voir un Italien, sans compter les douze nationalités d'étudiants africains et malgaches de Skikda et des villes avoisinantes.

Cet environnement la met en bonne place pour être un lieu de rencontre de confessions chrétiennes différentes et d'expérience de vie concrète favorisant l'unité des chrétiens : Catholiques, nous prions chaque semaine avec des Coptes orthodoxes, des étudiants de confession protestante ou évangélique et demandons à Dieu de veiller sur leurs responsables respectifs comme sur son serviteur le pape Benoît. En espagnol, croate, arabe, anglais et français nous invoquons Celui que personne n'a jamais vu et que Jésus nous a dévoilé et fait connaître. Nous invoquons son nom en malgache et en diverses langues africaines, et chaque groupe essaye de favoriser l'entente entre tous par le partage de vie, aussi bien dans la prière, que la nourriture et l'entraide. Que tous soient ici remerciés pour leur participation.

Dans l'attente de pouvoir rejoindre régulièrement dans leur base-vie ceux qui ne peuvent arriver à la paroisse, nous remercions les autorités qui ont autorisé la célébration de la messe le jour de Noël dans cette base-vie, et implorons la bénédiction de Celui qui est au-dessus de tout, sur les habitants de cette ville, de toutes religions et confessions confondues, lui demandant de favoriser l'entente entre les religions comme celle entre les chrétiens.

Jean Désigaux

### Les JOURNÉES DIOCÉSAINES 2011

se tiendront

Du vendredi 1<sup>er</sup> avril à 10 h 30 samedi 2 avril 2011 à 14 h 30  
à la Maison du Bon Pasteur Constantine

sur le thème :

***Ma vie chrétienne au contact de la vie spirituelle des musulmans.***

Elles seront animées par **Jean-Marc Aveline** prêtres de Marseille, Fondateur de l'Institut des Sciences et Théologies des Religions (ISTR), Directeur de l'Institut catholique de la Méditerranée, Consulteur au Vatican, au Conseil pontifical pour le dialogue interreligieux.

Si vous ne l'avez pas reçu par Internet, demandez vite le formulaire d'inscription à votre curé

Pour une bonne organisation de l'accueil, **l'inscription est nécessaire**, par poste ou par Internet avant le samedi 19 mars.

Jean-Marie Jehl Maison du Bon Pasteur, Chalet des Pins – 25000 CONSTANTINE  
ou par courriel : [jmjehl@yahoo.fr](mailto:jmjehl@yahoo.fr)

## Nouvel an au Bon Pasteur

Une fois n'est pas coutume certes, mais cette fois a suffi pour redonner une autre image à la Saint Sylvestre, dans ce pays où tout nous paraît bien souvent différent de nos chères patries respectives. Il est vrai que bien des rencontres sont organisées dans pas mal d'endroits, où un bon nombre d'étudiants ou de ressortissants étrangers se rencontrent pour célébrer le nouvel an dans une ambiance qui peut ressembler le plus possible à celles de nos origines. Cela peut aller des soirées dansantes intercommunautaires à des rencontres de prières et de louanges comme avait l'habitude de le faire le groupe du Sacré-Cœur d'Alger. C'est dans ce sens que la paroisse de Constantine, sous l'initiative du Père Théoneste, nous a organisé une veillée d'action de grâces et de partage de la parole de Dieu avec célébration de la messe.

Ainsi donc à 19 heures, la communauté chrétienne estudiantine de Constantine, ainsi que nos frères Philippins travaillant sur les nombreux chantiers qui sont en cours ici, a commencé la messe, une messe pleine de ferveur et d'émotions, étant donné que c'était la fin de l'année mais aussi le premier réveillon, loin des leurs, pour nos jeunes frères et sœurs qui nous viennent tout fraîchement de la Zambie.



Aussitôt la messe finie, c'était le moment de partager le repas que nos amis Philippins nous avaient apporté, mais encore l'occasion de faire plus ample connaissance les uns des autres, à travers les échanges autour de la même table. Malheureusement, nos frères Philippins se sont vu dans l'obligation de nous quitter un peu plus tôt, avant les traditionnels coups de minuits, nous présentant à l'avance leurs vœux de plénitude et de bénédictions.

A 00 h 00, pour ne pas dire à la première seconde de la nouvelle année, on s'est mutuellement présenté nos vœux. C'était le moment de la louange et des actions de grâces, remerciant le Seigneur, dans différents chants et en de multiples langues pour les merveilles que le Tout Puissant fait pour nous chaque jour mais aussi, les diverses épreuves qui font ce que l'on est, et tout cela pour la gloire de notre Christ Jésus. C'était intéressant de remarquer cette universalité de chants, savoir que la chanson qu'on connaît dans notre langue maternelle existe également dans la langue de l'autre. Après cette séance tout autant agréable qu'enrichissante, de petits versets bibliques, considérés comme le message du Christ en ce moment particulier, avaient été préparés à l'intention de tout le monde pour une méditation personnelle et la recherche de l'invitation qui peut en découler. Au petit matin, c'était le moment de rejoindre nos lits.



Ainsi donc, ce fut une expérience particulière, et assez nouvelle pour la plupart, marquée par la présence d'un bon nombre d'étudiants, et qui apporte un plus dans notre vie de chrétiens dans ce pays qui nous accueille. Une expérience, qui, nous espérons, pourra être revécue encore une fois, avec cette fois la formation d'un petit comité d'organisation au préalable.

Nos remerciements à la paroisse de Constantine.

**Diana N., Dorine I., Jim Thierry N**

## Nos malades

### Georges Carlioz

... a subi une légère intervention chirurgicale à Annecy au mois de janvier dans de bonnes conditions. Il a ensuite pu prendre un temps de convalescence dans son pays natal tout en gardant le lien avec ses amis dispersés à travers le monde. On trouvera sa correspondance ci-dessous.

Il est rentré à Constantine le vendredi 28 janvier et a immédiatement repris ses activités à la bibliothèque Dilou



### Francis Guoin

est revenu comme prévu à la mi-décembre et sa participation musicale lors des vœux de Jésus à prouvé qu'il n'avait pas perdu la pratique de la flûte. Ne lui souhaitons un bon et fructueux retour. Peut-être a-t-il dans ses cartes dont plusieurs projets de traduction de livres.



## Décès

**Le frère de Mgr Ghaleb Bader** est décédé subitement le jeudi 30 décembre à l'âge de 72 ans. Il était père de 4 enfants, tous mariés, et avait 8 petits enfants. Mgr Bader a pu se rendre en Jordanie pour les funérailles de son frère. Nous nous associons à la prière de sa famille et nous l'assurons de notre sympathie

Le 17 janvier, notre frère Cyril **Tisserand** nous écrivait :

*"Chers frères et sœurs, amis, notre si chère **Anne-Sophie** est au côté de Jésus, près de son cœur si doux".  
Nous partageons sa peine et sa prière.*

*Cyril, de la communauté de l'Emmanuel, est venu en novembre dernier visiter notre diocèse. Il prépare la venue d'un couple dans le cadre de la FIDESCO, au service du diocèse. Cyril nous avait parlé de la grave maladie de son épouse Anne-Sophie. Nous continuerons de l'accompagner dans notre prière, lui et ses quatre enfants. Il continue de son côté à porter le souci de notre Église.*

**Sœur Trees D'Heygere** qui assure la comptabilité du diocèse, vient de perdre sa sœur aînée. Elle a eu la consolation de partager ces moments importants au milieu de sa famille.

## On nous écrit

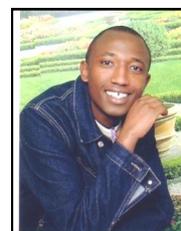
### Claude Minani (Burundi)

J'ai passé un super joyeux Noël et bonne année en famille ; aujourd'hui j'ai commencé les démarches pour intégrer le système de santé burundais !!!

Je vous souhaite plein de bonnes choses pour l'année 2011.

Je n'ai pas oublié le témoignage (pour l'écho) problème de flash disque infecté mais je vous l'enverrai très bientôt!

Un bonjour à la paroisse de Constantine et à l'Église d'Algérie ; je suis au 00257 76 98 25 71  
Cordialement



### Garcin et Fanja Dama (Madagascar)

« Nous sommes bien arrivés à Madagascar dans la joie des retrouvailles après cinq ans de séjour en Algérie. Après un temps passé en famille séparément, nous nous sommes retrouvés à la capitale pour la recherche de travail.

Je viens de trouver du travail tandis que Fanja continue ses recherches : prions le Seigneur pour qu'elle en trouve le plus rapidement possible.

La communauté nous manque beaucoup. Constantine aussi.



## NOUVELLES

Nous vous portons toujours dans nos cœurs et nous vous sommes très reconnaissants pour tout les bienfaits que nous avons reçu des uns et des autres.

La petite Théonie marche maintenant et elle multiplie les dégâts à la maison. Elle ne parle pas encore, mais elle commence à prononcer 2 syllabes. Elle a eu une adaptation un peu difficile au rythme de vie, au régime alimentaire et au climat d'ici.

La situation politique à Madagascar n'est toujours pas stable mais la vie continue, les politiciens se battent entre eux mais le peuple continue à faire sa vie quotidienne. Mais bien sûr la pauvreté domine toujours le pays et jusqu'à maintenant on ne voit pas une quelconque issue de secours ; alors le peuple s'est adapté à vivre avec, sans avoir un espoir de s'en sortir un jour.

Dans l'espoir d'avoir bientôt les nouvelles de la communauté.

Famille DAMA »

### Nouvelles adresses

La **paroisse de Batna** dispose d'une adresse électronique : **paroisse.batna@gmail.com**  
*Peut-être que les autres paroisses du diocèse pourraient en créer une sur le même type ?*

**Soeur Marie Aymone RULLIER** nous communique sa nouvelle adresse :  
Fondation du Parmelan Chambre 401, Mont Blanc 2 rue Dupanloup 74000 ANNECY

### Autour de nous

#### Constantine.

**Le musée Cirta** (ex-Gustave Mercier) fêtera cette année ses 80 ans. Il a été inauguré le 15 avril 1931. Plusieurs hommages seront rendus aux personnalités ayant marqué de leur empreinte cet établissement, qui abrite diverses collections, comptant parmi les plus riches d'Afrique.

*(El Watan, 2.1.2011 cité par Flash Algérie)*

#### Zones humides d'Algérie

Notre collègue et ami Gérard De Belair, grand spécialiste des zones humides (*pour plus de renseignements taper « ramsar » dans votre moteur de recherche*) a eu l'occasion de plaider le sujet qui le préoccupe dans le journal algérien El Watan du 5 février sous le titre "Un arsenal juridique sans effet".

*« Il s'agit d'écosystèmes en voie de raréfaction sur tout le pourtour méditerranéen, mais qui jouent un rôle essentiel sur les microclimats, les aulnaies qui sont aujourd'hui les plus fragilisées par l'intensification de l'agriculture notamment, le pompage pour l'irrigation, la destruction des interfaces (maquis/aulnaie) et la pollution par les hydrocarbures (motopompes).*

*La destruction des [forêts de chênes-lièges] par l'envasement ou par leur remplacement par des eucalyptus constitue une réelle menace. L'excès de nutriments tels que les nitrates, le phosphate et les eaux usées sont autant de facteurs qui nuisent aux zones humides algériennes. Et puis, il faut également parler de l'urbanisation et de la construction d'infrastructures à proximité de ces lacs qui portent grandement préjudice à ce patrimoine exceptionnel. Les étangs dunaires subissent les mêmes désagréments, accompagnés de la destruction du maquis protecteur. Mais actuellement, la tension pèse particulièrement sur les mares en raison de la pression du pâturage (piétinement), de leur transformation en dépotoirs ou de leur mise en culture.*

*L'arsenal législatif est, semble-t-il, fort bien adapté à la préservation de ces milieux uniques... Malgré les efforts des services des forêts, ils sont le plus souvent réduits à constater les dégâts et à en faire un compte-rendu précis. Mais souvent ils sont sans moyens efficaces pour intervenir et agir, cela malgré les efforts de certaines APC ou wilayas pour conserver ces milieux et malgré la mobilisation de nombreuses associations, très conscientes de l'importance de ces milieux, alertant les autorités concernées...*



## Échanges de vœux

*Suite aux vœux que lui a présentés notre évêque,  
le Recteur de l'Université Islamique de Constantine lui répond en ces termes :*

Nous, docteur Abdallah Boukhalkhal, recteur de l'université des Sciences Islamiques Émir Abdelkader, avons été heureux de recevoir vos félicitations à l'occasion du début de la nouvelle année chrétienne 2011.

Nous vous remercions de cette excellente attention et nous vous présentons, à notre tour, les vœux les plus ardents, désirant que nos liens se renforcent toujours davantage au service de la cohabitation pacifique entre les adeptes des différentes religions.

Bonne année avec tous nos vœux

Le Recteur de l'Université  
Dr Abdallah Boukhalkhal



## AGENDA

Jeu 17 et 18 février	Constantine : Réunion du secteur
Ven 25 & 26 février	Sétif : Réunion du secteur ouest
Lun 28 février au 3 mars	Alger : Rencontre des supérieur(e)s majeur(e)s (USMDA)
Jeu 10 mars	Prière oecuménique au Bon Pasteur (15 heures)
Lun 21 - 28 mars	Ben Smen : Semaine de Nazareth pour les personnes intéressées par la spiritualité du F. Charles de Foucauld
Mardi 22 - 23 mars	Conseil épiscopal
Jeu 24 – 26 mars	Journées diocésaines des étudiants (JDE)
Jeu 1 <sup>er</sup> - 2 avril	Constantine : Rencontre diocésaine animée par le P. Jean Marc Aveline de Marseille
Lun 18 & 19 avril	Rencontre des prêtres
Lun 18 avril	17 h 30 Messe chrismale
Dim 24 avril	Fête de Pâques
Ven 29 avril au 1 <sup>er</sup> Mai	Pèlerinage diocésain sur les pas de saint Augustin
Mardi 10 & mer 11 mai	Skikda : Rencontre nationale des aumôniers d'étudiants
Ven 6 & sam 7 mai	Béjaïa : Réunion du secteur Ouest
Jeu 19 & ven 20 mai	Constantine : Réunion du secteur Constantine
Ven 27 & sam 28 mai	Constantine : Rencontre pour les amis de saint Augustin.
Dim 12/6	Fête de la Pentecôte

# Sommaire

## EDITORIAL

**En arabe** 2

Paul desfarges

**En français** 3

Paul desfarges

## VIE DE L'ÉGLISE

**Liberté religieuse, chemin vers la paix** 4

Gabriel piroird

**Conférence des évêques** 7

Vincent LANDEL

**Session nouveaux arrivants : mon regard** 9

Ambroise, osa

## MÉDITATION

**Onction des malades** 10

Jean Marie Jehl

## VIE DU DIOCÈSE

**Vœux solennels de Jesús León Blanco** 12

Francis Gouin

**Extraits de l'homélie** 13

Jean Yves Grenet

**Noël à Annaba** 14

La communauté des Augustins

**Lettre aux prisonniers** 15

La paroisse de Batna

**Des hommes et des dieux' au Bon Pasteur** 16

Lokmane Benchikh

**Travaux à la basilique d'Hippone** 17

Laurent Bercher

**Skikda : une paroisse œcuménique** 18

Jean Désigaux

**Du renfort chez les jésuites** 18

Georges Khoury

## LA PAGE DES ÉTUDIANTS

**Nouvel an au Bon Pasteur** 19

Diana N., Dorine I., Jim Thierry N

## NOUVELLES

**Des nouvelles de Tunisie** 20

Maroun Lahham

**Nouvelles du diocèse** 21

JM J et Cie

**Échange de vœux** 23

Abdallah Boukhalkhal

## À nos lecteurs

Nous sommes heureux de vous proposer ce premier numéro de l'année 2011, très riche de notre actualité.

Nous remercions ceux de nos abonnés qui ont pensé à renouveler leur abonnement et même à rattraper leurs retards !

Pour vérifier que vous êtes à jour, sachez que la date d'échéance de votre abonnement se trouve en haut et à droite de l'étiquette d'expédition.

Mais nous serions aussi heureux de pouvoir publier vos impressions et participations. Veuillez seulement à ce que vos articles ne soient pas trop longs (moins d'une page ou 3000 signes y compris les espaces). Pensez aussi à accompagner vos contributions d'illustrations ou de photos. Il doit sûrement y en avoir dans vos archives.

Merci d'avance.

Le comité de rédaction